

CA2 on  
YX 71  
-C55

Government  
Publications



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

## Estates Act

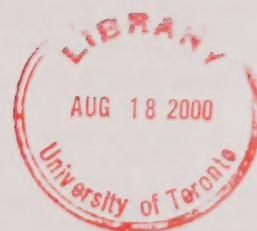
Revised Statutes of Ontario, 1990  
Chapter E.21

as amended by:  
1994, Chapter 27, s. 43 (2);  
1997, Chapter 23, s. 8;  
1998, Chapter 34, s. 63;  
1999, Chapter 6, s. 23;  
1999, Chapter 12, Sched. B, s. 6

## Loi sur les successions

Lois refondues de l'Ontario de 1990  
Chapitre E.21

tel qu'il est modifié par :  
le par. 43 (2) du chap. 27 de 1994;  
l'art. 8 du chap. 23 de 1997;  
l'art. 63 du chap. 34 de 1998;  
l'art. 23 du chap. 6 de 1999;  
l'art. 6 de l'annexe B du chap. 12 de 1999

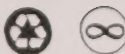


June 9, 2000

9 juin 2000

©Printed by the Queen's Printer for Ontario

©Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7778-9685-0

## NOTICE

This is an office consolidation of the *Estates Act*. It is printed by the Queen's Printer for Ontario. Section 24.1 (1) of the *Evidence Act* provides as follows:

A document that purports to be printed by the Queen's Printer for Ontario as an office consolidation of a statute or regulation shall be received in evidence, in the absence of evidence to the contrary, as an accurate consolidation of the statute or regulation as it read on the date indicated on the document.

You may purchase copies of this and other Government of Ontario publications in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300  
Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at:

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630  
Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 566-2235  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

FB258

## AVIS

La présente codification administrative comprend la *Loi sur les successions*. Elle est imprimée par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario. Le paragraphe 24.1 (1) de la *Loi sur la preuve* prévoit ce qui suit :

Le document qui se présente comme ayant été imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario à titre de codification administrative d'une loi ou d'un règlement est, en l'absence de preuve contraire, reçu en preuve à titre de codification exacte de la loi ou du règlement, tels qu'ils existaient à la date figurant sur le document.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications du gouvernement de l'Ontario en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300  
Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630  
Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 566-2235  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Estates Act

## Definitions

## 1. In this Act,

“administration” includes all letters of administration of the effects of deceased persons, whether with or without the will annexed, and whether granted for general, special or limited purposes; (“administration”)

“common form business” means the business of obtaining probate or administration where there is no contention as to the right thereto, including the passing of probate and administration through the Ontario Court (General Division) when the contest is terminated, and all business of a non-contentious nature to be taken in the Ontario Court (General Division) in matters of testacy and intestacy not being a procedure in a suit, and also the business of lodging caveats against the grant of probate or administration; (“forme ordinaire”)

“county” includes a territorial district; (“comté”)

“matters and causes testamentary” includes all matters and causes relating to the grant and revocation of letters probate of wills or letters of administration; (“matières et causes testamentaires”)

“will” includes a testament and all other testamentary instruments of which probate may be granted. (“testament”) R.S.O. 1990, c. E.21, s. 1; 1999, c. 12, Sched. B, s. 6.

## Depository for the wills of living persons

2. The office of the local registrar of the Ontario Court (General Division) is a depository for all wills of living persons given there for safekeeping, and the local registrar shall receive and keep those wills under such regulations as are prescribed by the rules of court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 2.

## Preservation of testamentary instruments, etc.

3. The registrar shall file and preserve all original wills of which probate or letters of administration with the will annexed are granted, and all other papers used in any matter in the registrar's court, subject to such conditions as are prescribed by the rules of court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 3.

## Transmission to Estate Registrar for Ontario of list of grants, etc.

4. On the third day of every month, or oftener if required by the rules of court, every registrar shall transmit by mail to the Estate

## Loi sur les successions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«administration» S'entend en outre des lettres d'administration des biens d'une personne décédée, que l'administration soit testamentaire ou non et que ces lettres aient ou non été délivrées à des fins générales, spéciales ou limitées. («administration»)

«comté» S'entend en outre d'un district territorial. («county»)

«forme ordinaire» Procédure d'obtention de lettres d'homologation ou d'administration lorsque le droit de les obtenir n'est pas contesté, y compris la délivrance des lettres par la Cour de l'Ontario (Division générale) lorsque la contestation est terminée, de même que toute procédure de nature non contentieuse devant être résolue par la Cour de l'Ontario (Division générale) en matière de succession testamentaire ou de succession ab intestat et qui ne se situe pas dans le cadre d'une action, ainsi que le dépôt d'une opposition à la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration. («common form business»)

«matières et causes testamentaires» S'entend en outre de toute matière et cause se rapportant à la délivrance et à la révocation de lettres d'homologation ou d'administration. («matters and causes testamentary»)

«testament» S'entend en outre d'un instrument testamentaire qui peut faire l'objet d'une homologation. («will») L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 1; 1999, chap. 12, annexe B, art. 6.

2. Le greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) est le dépositaire des testaments de toutes les personnes vivantes qui lui sont confiés. Il les reçoit et les garde conformément aux règlements prescrits par les règles de pratique. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 2.

3. Le greffier classe et conserve l'original de tous les testaments à l'égard desquels des lettres d'homologation ou des lettres d'administration testamentaire ont été délivrées ainsi que tout autre document utilisé dans toute affaire devant la cour dont il est greffier sous réserve des conditions prescrites par les règles de pratique. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 3.

4. Le troisième jour de chaque mois, ou plus souvent si les règles de pratique l'exigent, chaque greffier transmet par courrier, selon la

## Definitions

## Dépôt des testaments avant le décès

## Conservation des instruments testamentaires

## Transmission au greffier des successions de l'Ontario de la liste des lettres délivrées



Registrar for Ontario a list, in such form and containing such particulars as are prescribed by such rules, of the grants of probate and administration made by the registrar's court up to the last day of the preceding month, and the registrar shall in like manner make a return of every revocation of grant of probate or administration. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 4.

formule et avec les détails prescrits par ces mêmes règles, au greffier des successions de l'Ontario une liste de toutes les lettres d'homologation et d'administration délivrées par la cour dont il est greffier jusqu'à la dernière journée du mois précédent. Le greffier établit, de la même manière, un rapport de toutes les révocations de lettres d'homologation ou d'administration. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 4.

Administration not to be granted to non-resident

5. Letters of administration shall not be granted to a person not residing in Ontario, but this does not apply to resealing letters under section 52. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 5.

5. Les lettres d'administration ne doivent pas être délivrées à une personne qui ne réside pas en Ontario. Le présent article ne s'applique pas aux lettres de réapposition de sceau délivrées en vertu de l'article 52. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 5.

Des lettres d'administration ne peuvent être délivrées aux non-résidents

Probate or letters ancillary to persons not residing in Commonwealth

6. Letters probate shall not be granted to a person not resident in Ontario or elsewhere in the Commonwealth unless the person has given the like security as is required from an administrator in case of intestacy or in the opinion of the judge such security should under special circumstances be dispensed with or be reduced in amount. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 6.

6. Une cour ne doit pas délivrer des lettres d'homologation à une personne qui ne réside pas en Ontario ou ailleurs dans le Commonwealth, à moins que la personne n'ait versé la même garantie que celle exigée d'un administrateur dans le cas d'une succession ab intestat ou que le juge ne soit d'avis de réduire, compte tenu des circonstances particulières de l'espèce, le montant de la garantie ou de ne pas en exiger. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 6.

Délivrance de lettres d'homologation à des personnes qui ne résident pas dans le Commonwealth

Grant of probate or administration, jurisdiction

7. (1) An application for a grant of probate or letters of administration shall be made to the Ontario Court (General Division) and shall be filed in the office for the county or district in which the testator or intestate had at the time of death a fixed place of abode.

7. (1) Une requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration doit être présentée à la Cour de l'Ontario (Division générale) et être déposée au greffe du comté ou du district dans lequel le défunt avait, au moment de son décès, sa résidence permanente.

Compétence en matière de délivrance de lettres

Where decedent had no abode in Ontario

(2) If the testator or intestate had no fixed place of abode in Ontario or resided out of Ontario at the time of death, the application shall be filed in the office for the county or district in which the testator or intestate had property at the time of death.

(2) Si le défunt n'avait pas de résidence permanente en Ontario ou s'il résidait hors de l'Ontario au moment de son décès, la requête doit être déposée au greffe du comté ou du district dans lequel le défunt avait des biens au moment de son décès.

Défunt sans lieu de résidence en Ontario

When application may be filed in any office

(3) In other cases the application for probate or letters of administration may be filed in any office. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 7.

(3) Dans tous les autres cas, la requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration peut être déposée à n'importe quel greffe. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 7.

Cas où une requête peut être déposée à n'importe quel greffe

Trial of questions of fact by a jury

8. (1) The court may cause any question of fact arising in any proceeding to be tried by a jury.

8. (1) La cour peut faire trancher par un jury toute question de fait soulevée dans n'importe quelle instance.

Questions de fait tranchées par jury

The issue

(2) The question directed to be tried by a jury shall be reduced to writing in such form as the court may direct. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 8.

(2) La question soumise au jury est consignée par écrit dans la forme que peut ordonner la cour. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 8.

Question en litige

Production of instruments purporting to be testamentary

9. (1) Whether a suit or other proceeding is or is not pending in the court with respect to a probate or administration, the Ontario Court (General Division) may, on motion or otherwise in a summary way, order any person to produce and bring before the registrar, or otherwise as the court may direct, any paper or writing being or purporting to be testamen-

9. (1) Qu'une poursuite ou une autre instance ait été introduite ou non devant la cour au sujet d'une homologation de testament ou d'une administration successorale, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, sur motion ou d'une autre façon sommaire, ordonner à une personne de produire devant le greffier ou autrement selon ce que la cour peut ordonner, tout document ou écrit qui est réel-

Production de documents présentés comme des instruments testamentaires



tary that is shown to be in the possession or under the control of such person.

Examination  
of persons  
touching  
such  
instruments

(2) If it is not shown that such paper or writing is in the possession or under the control of such person, but it appears that there are reasonable grounds for believing that he or she has knowledge of such paper or writing, the court may direct such person to attend for the purpose of being examined in open court or before the registrar or such person as the court may direct, or upon interrogatories respecting the same, and to produce and bring in such paper or writing, and such person is subject to the like process in case of default in not attending or in not answering questions or interrogatories or not bringing in such paper or writing, as the person would have been subject to if he or she had been a party to a suit in the court and had made such default, and the costs of such motion or other proceeding are in the discretion of the court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 9.

Right  
of appeal

10. (1) Any party or person taking part in a proceeding under this Act may appeal to the Divisional Court from an order, determination or judgment of the Ontario Court (General Division) if the value of the property affected by such order, determination or judgment exceeds \$200. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 10 (1).

Rights  
of persons  
interested  
to be heard  
at appeal

(2) Where the claimant or personal representative having a right of appeal does not appeal from the order, judgment or determination, the Children's Lawyer or any person beneficially interested in the estate may, by leave of a judge of the Divisional Court, appeal therefrom. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 10 (2); 1994, c. 27, s. 43 (2).

Rights  
of persons  
interested  
to be heard  
at appeal

(3) The Children's Lawyer or any person beneficially interested in the estate, may, by leave of a judge of the Divisional Court, appear and be heard upon any such appeal. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 10 (3); 1994, c. 27, s. 43 (2).

Where  
deceased  
resided in  
Ontario

11. (1) On every application for probate of a will or for letters of administration where the deceased was resident in Ontario at the time of his or her death, the deceased's place of abode at the time of his or her death shall be made to appear by affidavit of the person or one of the persons making the application, and thereupon and upon proof of the will or, in case of intestacy, upon proof that the deceased died intestate, probate of the will or letters of administration, as the case may be, may be granted.

lement, ou qui se présente comme étant, un instrument testamentaire dont il est établi qu'il est en la possession ou sous le contrôle de cette personne.

(2) S'il n'est pas établi qu'un tel document ou écrit est en la possession ou sous le contrôle de la personne, mais qu'il semble exister des motifs raisonnables de croire que la personne a connaissance d'un tel document ou écrit, la cour peut ordonner à cette personne de se présenter pour être interrogée en audience publique ou devant le greffier ou la personne que peut ordonner la cour, ou pour subir un interrogatoire par écrit, et peut ordonner à cette personne de produire un tel document ou écrit. La personne qui omet de se présenter, de fournir des réponses ou de produire les documents ou écrits est passible des mêmes procédures judiciaires que si elle s'était rendue coupable de ces omissions en tant que partie à l'instance devant la cour. La cour a le pouvoir discrétionnaire d'adjuger les dépens de la motion ou autre instance. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 9.

Interroga-  
toire de per-  
sonnes au  
sujet d'ins-  
truments tes-  
tamentaires

10. (1) Toute partie ou personne qui participe à une instance introduite aux termes de la présente loi peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire d'une ordonnance, d'une décision ou d'un jugement rendus par la Cour de l'Ontario (Division générale) si la valeur des biens visés par l'ordonnance, la décision ou le jugement est de plus de 200 \$. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 10 (1).

Droit d'appel

(2) Si le demandeur ou le représentant successoral ne se prévaut pas de son droit d'appel, l'avocat des enfants ou toute personne ayant un intérêt à titre bénéficiaire sur la succession peut, avec l'autorisation d'un juge de la Cour divisionnaire, porter l'ordonnance, le jugement ou la décision en appel. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 10 (2); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Droit  
d'appel des  
intéressés

(3) L'avocat des enfants ou toute personne ayant un intérêt à titre bénéficiaire sur la succession peut, avec l'autorisation d'un juge de la Cour divisionnaire, se présenter et être entendu en appel. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 10 (3); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Droit des  
intéressés  
d'être enten-  
dus en appel

11. (1) Dans toute requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration concernant le défunt qui résidait en Ontario au moment de son décès, le lieu de résidence au moment du décès doit figurer dans un affidavit signé par le requérant ou un des requérants. Dès lors, les lettres d'homologation ou d'administration, selon le cas, peuvent être délivrées sur preuve du testament ou, en cas de succession ab intestat, sur preuve que le défunt est décédé sans testament.

Cas où  
le défunt  
résidait en  
Ontario



Death or  
absence  
of witnesses  
of will of  
member  
of forces  
or mariner

(2) Where, upon the application for probate of the will of a person who at the time of the execution of the will was a member of the forces or was a mariner or sailor at sea or in the course of a voyage, it appears that the witnesses are dead or are incompetent or that the whereabouts of the witnesses, or either of them, is unknown, the judge of the Ontario Court (General Division) to whom the application is made may accept such evidence as he or she considers satisfactory as to the validity and proper execution of such will, despite anything in this Act or in the rules of court to the contrary.

Definition

(3) In subsection (2),

“member of the forces” means a member of a component of the Canadian Forces,

(a) that is referred to in the *National Defence Act* (Canada) as a regular force, or

(b) while placed on active service under the *National Defence Act* (Canada). R.S.O. 1990, c. E.21, s. 11.

Where  
deceased had  
no fixed  
place of  
abode in  
Ontario

12. On every application for probate of a will or for letters of administration where the deceased had no fixed place of abode in or resided out of Ontario at the time of his or her death, the same shall be made to appear by affidavit of the person or one of the persons making the application to the court, and that the deceased died leaving property, or leaving no property in Ontario, as the case may be, and thereupon and upon proof of the will or, in case of intestacy, upon proof that the deceased died intestate, probate of the will or letters of administration, as the case may be, may be granted. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 12.

Proof, etc.,  
requisite  
for obtaining  
grant to  
party not  
next-of-kin  
to intestate

13. Where application is made for letters of administration by a person not entitled to the same as next-of-kin of the deceased, an order shall be made requiring the next-of-kin, or others having or pretending interest in the property of the deceased, resident in Ontario, to show cause why the administration should not be granted to the person applying therefor; and if neither the next-of-kin nor any person of the kindred of the deceased resides in Ontario, a copy of the order shall be served or published in the manner prescribed by the rules of court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 13.

Temporary  
administra-  
tion in  
certain cases

14. (1) If the next-of-kin, usually residing in Ontario and regularly entitled to administer, is absent from Ontario, the court having jurisdiction may grant a temporary administration

(2) S'il est établi au cours d'une requête en homologation du testament d'une personne qui, au moment de tester, était membre des Forces ou marin ou matelot en mer ou en cours de voyage, que les témoins sont décédés, incapables ou introuvables ou que l'un d'entre eux est introuvable, le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) auquel est adressée la requête peut recevoir toute preuve qu'il estime convaincante de la validité du testament et notamment de la passation régulière de celui-ci, malgré toute disposition contraire de la présente loi ou des règles de pratique.

(3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«membre des Forces» S'entend d'un membre d'un élément constitutif des Forces canadiennes :

a) soit que la *Loi sur la défense nationale* (Canada) qualifie de force régulière;

b) soit qui est en activité de service en vertu de la *Loi sur la défense nationale* (Canada). L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 11.

12. Dans toute requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration, si le défunt n'avait pas de résidence permanente en Ontario ou résidait à l'extérieur de la province au moment de son décès, ce fait figure dans l'affidavit signé par le requérant ou un des requérants de même que le fait que le défunt laisse des biens ou le fait qu'il ne laisse aucun bien en Ontario, selon le cas. Dès lors, les lettres d'homologation ou d'administration, selon le cas, peuvent être délivrées sur preuve du testament ou, en cas de succession ab intestat, sur preuve que le défunt est décédé sans testament. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 12.

13. Si une personne qui n'a pas droit à des lettres d'administration à titre de plus proche parent présente une requête afin d'obtenir de telles lettres, une ordonnance est rendue obligeant les plus proches parents ou d'autres personnes résidant en Ontario qui ont un droit sur les biens du défunt ou qui prétendent en avoir un, à exposer les raisons pour lesquelles les lettres d'administration ne devraient pas être délivrées au requérant. Si ni les plus proches parents ni les autres parents du défunt ne résident en Ontario, une copie de l'ordonnance est signifiée ou publiée de la façon prescrite par les règles de pratique. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 13.

14. (1) Si le plus proche parent qui réside habituellement en Ontario et qui a le droit légitime d'administrer la succession est absent de l'Ontario, la cour compétente peut confier,

Décès ou  
absence du  
témoin du  
testament  
d'un membre  
des Forces  
ou d'un  
marin

Définition

Cas où le  
défunt  
n'avait pas  
de résidence  
en Ontario

Preuve  
requisie pour  
l'octroi de  
lettres d'ad-  
ministration  
à une per-  
sonne autre  
que le plus  
proche  
parent

Administra-  
tion tempo-  
raire



to the applicant, or to such other person as the court thinks fit, for a limited time, or subject to be revoked upon the return of such next-of-kin to Ontario.

pour une durée limitée ou jusqu'au retour en Ontario du plus proche parent, l'administration temporaire de la succession au requérant ou à la personne que la cour estime apte à ce faire.

Security  
to be given

(2) The administrator so appointed shall give such security as the court may direct, and has all the rights and powers of a general administrator, and is subject to the immediate control of the court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 14.

(2) L'administrateur de la succession ainsi nommé verse le cautionnement que peut ordonner la cour. Il a tous les droits et pouvoirs d'un administrateur général et est soumis à la surveillance immédiate de la cour. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 14.

Cautionnement

Quebec  
notarial wills

15. A notarial will made in the Province of Quebec may be admitted to probate without the production of the original will upon filing a notarial copy thereof together with the other proper proofs to lead grant. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 15.

15. Un testament notarié rédigé au Québec peut être homologué sans la production de l'original, sur dépôt d'une copie notariée et des autres preuves nécessaires à cette fin. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 15.

Testaments  
notariés du  
Québec

Notice  
to Estate  
Registrar for  
Ontario of  
applications

16. Notice of every application for the grant of probate or administration shall be transmitted by the registrar by registered mail to the Estate Registrar for Ontario by the next post after the application, and the notice shall specify the name and description or addition, if any, of the deceased, the time of his or her death, and the place of the deceased's abode at his or her decease, as stated in the affidavits made in support of the application, and the name of the person by whom the application is made, and such other particulars as are prescribed by the rules of court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 16.

16. Le greffier envoie, par courrier recommandé et à la première livraison de courrier suivant la requête, un avis de chaque requête de délivrance de lettres d'homologation ou d'administration au greffier des successions de l'Ontario. L'avis précise le nom et, le cas échéant, la profession et la désignation du défunt, la date de son décès et le lieu de sa résidence au moment de son décès, comme l'énoncent les affidavits donnés à l'appui de la requête, ainsi que le nom du requérant et tout autre renseignement prescrit par les règles de pratique. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 16.

Avis des  
requêtes au  
greffier des  
successions  
de l'Ontario

Certificate  
from Estate  
Registrar  
for Ontario

17. Unless upon special order of the court, no probate or administration shall be granted until the registrar has received a certificate under the hand of the Estate Registrar for Ontario that no other application appears to have been made in respect of the property of the deceased, which certificate the Estate Registrar for Ontario shall forward as soon as may be to the registrar. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 17.

17. Sauf ordonnance spéciale de la cour, aucune lettre d'homologation ou d'administration n'est délivrée avant que le greffier ne reçoive un certificat signé par le greffier des successions de l'Ontario qui précise qu'aucune autre requête ne paraît avoir été présentée à l'égard des biens du défunt. Le greffier des successions de l'Ontario fait parvenir le certificat le plus tôt possible au greffier. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 17.

Certificat du  
greffier des  
successions  
de l'Ontario

Estate  
Registrar for  
Ontario to  
file notices

18. All notices in respect of applications shall be filed and kept by the Estate Registrar for Ontario. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 18.

18. Le greffier des successions de l'Ontario classe et consigne tout avis se rapportant aux requêtes. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 18.

Classement  
des avis par  
le greffier  
des succes-  
sions de  
l'Ontario

Duty of  
Estate  
Registrar for  
Ontario with  
reference to  
notices

19. The Estate Registrar for Ontario shall, with reference to every such notice, examine all notices of such applications received from the several registrars so far as appears to be necessary to ascertain whether or not application for probate or administration in respect of the property of the deceased has been made in more than one office of the Ontario Court (General Division), and he or she shall communicate with the registrars as occasion requires in relation to such applications. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 19.

19. Le greffier des successions de l'Ontario examine chaque avis de requête ainsi reçu des divers greffiers en se référant aux autres avis reçus dans la mesure où cela semble nécessaire pour déterminer si une requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration à l'égard des biens du défunt a été présentée devant plus d'un greffe de la Cour de l'Ontario (Division générale). Il communique au besoin avec les greffiers des cours au sujet de ces requêtes. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 19.

Devoir du  
greffier des  
successions  
de l'Ontario  
quant aux  
avis

Where  
application  
filed in more  
than one  
office

20. If it appears by the certificate of the Estate Registrar for Ontario that application for probate or administration has been filed in

20. Si le certificat du greffier des successions de l'Ontario indique qu'une requête visant à obtenir la délivrance de lettres d'ho-

Requête  
déposée à  
plus d'un  
greffe



two or more court offices, the proceeding shall be stayed until, on motion, a judge of the Ontario Court (General Division) determines where the application will proceed. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 20.

mologation ou d'administration a été déposée à deux greffes ou plus, l'instance est suspendue jusqu'à ce qu'un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) détermine, sur motion, le tribunal devant lequel la requête sera instruite. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 20.

## Caveats

**21.** Caveats against the grant of probate or administration may be lodged with the Estate Registrar for Ontario or with the local registrar of the Ontario Court (General Division). R.S.O. 1990, c. E.21, s. 21.

**21.** Une opposition à la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration peut être déposée auprès du greffier des successions de l'Ontario ou auprès du greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale). L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 21.

## Opposition

## Notice of caveats

**22.** Upon a caveat being lodged, the registrar shall without delay send a copy thereof to the Estate Registrar for Ontario to be entered among the caveats lodged with him or her, and, upon notice of an application being received from the local registrar of the Ontario Court (General Division) under section 16, the Estate Registrar for Ontario shall without delay forward to him or her notice of any caveat that has been so lodged touching such application, and the notice shall accompany or be embodied in the certificate mentioned in section 17. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 22.

**22.** Sur dépôt d'une opposition, le greffier en envoi sans délai une copie au greffier des successions de l'Ontario afin qu'elle soit ajoutée aux oppositions déjà reçues. Sur réception d'un avis de requête transmis par le greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale) en vertu de l'article 16, le greffier des successions de l'Ontario lui fait parvenir sans délai un avis des oppositions qui ont été déposées concernant la requête. L'avis est joint ou est intégré au certificat mentionné à l'article 17. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 22.

## Avis d'opposition

## Citation of persons interested

**23.** Where a proceeding is commenced for proving a will in solemn form or for revoking the probate of a will on the ground of the invalidity thereof or where in any other contentious cause or matter the validity of a will is disputed, all persons having or pretending to have an interest in the property affected by the will may, subject to this Act and to the rules of court, be summoned to see the proceeding and may be permitted to become parties, subject to such rules and to the discretion of the court. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 23.

**23.** Si une instance est introduite en homologation solennelle d'un testament ou en révocation de l'homologation d'un testament au motif de l'invalidité de celui-ci ou que dans toute autre matière ou cause contentieuse la validité d'un testament est contestée, toute personne qui a un droit ou prétend en avoir un sur les biens visés par le testament peut, sous réserve de la présente loi et des règles de pratique, être convoquée à l'instance et peut, à la discrétion de la cour et sous réserve de ces mêmes règles, être autorisée à devenir partie à l'instance. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 23.

## Convocation des personnes intéressées

## Citation to prove or renounce

**24.** The court having jurisdiction may summon any person named executor of any will to prove, or refuse to prove, such will, and to bring in inventories and to do every other thing necessary or expedient concerning the same. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 24.

**24.** La cour compétente peut sommer toute personne qui est nommée exécutrice d'un testament d'en demander l'homologation, ou de refuser de le faire, de déposer un inventaire et d'accomplir tout autre acte nécessaire ou utile se rapportant au testament. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 24.

## Sommission de demander l'homologation ou de refuser de la demander

## Consequences of failure to appear

**25.** When an executor survives the testator, but dies without having taken probate, and when an executor is summoned to take probate, and does not appear, the executor's right in respect of the executorship wholly ceases, and the representation to the testator, and the administration of the testator's property, without any further renunciation, goes, devolves, and is committed in like manner as if such person had not been appointed executor. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 25.

**25.** Lorsqu'un exécuteur testamentaire survit au testateur, mais meurt avant d'avoir obtenu l'homologation du testament ou qu'un exécuteur testamentaire ne se présente pas quoique sommé d'obtenir l'homologation, ses droits d'exécuteur testamentaire s'éteignent. La représentation du testateur ainsi que l'administration de ses biens sont dévolues, sans renonciation supplémentaire, de la même façon que si la personne n'avait pas été nommée exécutrice. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 25.

## Conséquence du défaut de demander l'homologation

## Where a minor sole executor

**26. (1)** Where a minor is sole executor, administration with the will annexed shall be

**26. (1)** Si un mineur est exécuteur testamentaire unique, l'administration testamen-

## Cas où un mineur est exécuteur unique



granted to the guardian of the minor or to such other person as the court thinks fit, until the minor has attained the full age of eighteen years, at which time, and not before, probate of the will may be granted to the minor.

Power of administrator in such case

(2) The person to whom such administration is granted has the same powers as an administrator has by virtue of an administration granted to an administrator during minority of the next-of-kin. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 26.

Official copies

27. An official copy of the whole or any part of a will or an official certificate of the grant of any letters of administration may be obtained from the registrar on payment of the prescribed fees. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 27.

Administration pending action

28. Pending an action touching the validity of the will of a deceased person, or for obtaining, recalling or revoking any probate or grant of administration, the Ontario Court (General Division) has jurisdiction to grant administration in the case of intestacy and may appoint an administrator of the property of the deceased person, and the administrator so appointed has all the rights and powers of a general administrator, other than the right of distributing the residue of the property, and every such administrator is subject to the immediate control and direction of the court, and the court may direct that such administrator shall receive out of the property of the deceased such reasonable remuneration as the court considers proper. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 28.

To what persons administration shall be granted

29. (1) Subject to subsection (3), where a person dies intestate or the executor named in the will refuses to prove the will, administration of the property of the deceased may be committed by the Ontario Court (General Division) to,

- (a) the person to whom the deceased was married immediately before the death of the deceased or person of the opposite sex or the same sex with whom the deceased was living in a conjugal relationship outside marriage immediately before the death;
- (b) the next-of-kin of the deceased; or
- (c) the person mentioned in clause (a) and the next-of-kin,

as in the discretion of the court seems best, and, where more persons than one claim the administration as next-of-kin who are equal in degree of kindred to the deceased, or where only one desires the administration as next-of-kin where there are more persons than one of equal kindred, the administration may be com-

taire est confiée au tuteur du mineur ou à l'autre personne que choisit la cour, jusqu'à ce que le mineur atteigne l'âge de dix-huit ans révolus, âge auquel des lettres d'homologation peuvent lui être délivrées.

(2) La personne à qui est confiée l'administration a les mêmes pouvoirs que ceux d'un administrateur pendant la minorité du plus proche parent. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 26.

Pouvoirs de l'administrateur de la succession dans de tels cas

27. Une copie officielle d'un testament ou d'une partie de celui-ci, ou un certificat officiel de délivrance de lettres d'administration peut être obtenu du greffier sur paiement des droits prescrits. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 27.

Copies officielles

28. Pendant une action concernant la validité du testament d'un défunt ou l'obtention ou la révocation de lettres d'homologation ou d'administration, la Cour de l'Ontario (Division générale) est compétente pour accorder l'administration en cas de succession ab intestat et peut nommer un administrateur des biens du défunt. L'administrateur ainsi nommé a tous les droits et pouvoirs d'un administrateur général, sauf le droit de distribuer le reliquat des biens. L'administrateur est soumis à la surveillance immédiate de la cour qui peut ordonner que l'administrateur reçoive, par prélèvement sur les biens du défunt, la rémunération raisonnable qu'elle estime appropriée. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 28.

Administration avant l'introduction d'une action

29. (1) Sous réserve du paragraphe (3), si une personne meurt intestat ou que l'exécuteur nommé dans le testament refuse de faire homologuer le testament, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut confier l'administration des biens du défunt, selon ce qu'elle estime préférable :

Personnes à qui l'administration peut être confiée

- a) au conjoint du défunt immédiatement avant le décès de ce dernier ou à la personne du sexe opposé ou du même sexe avec laquelle il vivait en union conjugale hors du mariage immédiatement avant son décès;
- b) au plus proche parent du défunt;
- c) à la personne mentionnée à l'alinéa a) et au plus proche parent.

Si plusieurs personnes demandent l'administration des biens à titre de plus proche parent et qu'elles ont un degré de parenté égal avec le défunt, ou si une seule personne désire obtenir l'administration des biens à titre de plus proche parent alors qu'il existe plusieurs personnes ayant un lien de parenté égal avec le



mitted to such one or more of such next-of-kin as the court thinks fit. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 29 (1); 1999, c. 6, s. 23.

Appointment  
at request  
of parties  
interested

(2) Subject to subsection (3), where a person dies wholly intestate as to his or her property, or leaving a will affecting property but without having appointed an executor thereof, or an executor willing and competent to take probate and the persons entitled to administration, or a majority of such of them as are resident in Ontario, request that another person be appointed to be the administrator of the property of the deceased, or of any part of it, the right that such persons possessed to have administration granted to them in respect of it belongs to such person.

General  
power as to  
appointment  
of  
administrator  
under special  
circum-  
stances

(3) Where a person dies wholly intestate as to his or her property, or leaving a will affecting property but without having appointed an executor thereof willing and competent to take probate, or where the executor was at the time of the death of such person resident out of Ontario, and it appears to the court to be necessary or convenient by reason of the insolvency of the estate of the deceased, or other special circumstances, to appoint some person to be the administrator of the property of the deceased, or of any part of such property, other than the person who if this subsection had not been enacted would have been entitled to the grant of administration, it is not obligatory upon the court to grant administration to the person who if this subsection had not been enacted would have been entitled to a grant thereof, but the court may appoint such person as it thinks fit upon his or her giving such security as it may direct, and every such administration may be limited as it thinks fit.

Appointment  
of trust  
corporation

(4) A trust corporation may be appointed as administrator under subsection (2) or (3), either alone or jointly with another person. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 29 (2-4).

After grant  
of adminis-  
tration no  
person to act  
as executor

30. After a grant of administration, no person, other than the administrator or executor, has power to sue or prosecute any action or otherwise act as executor of the deceased as to the property comprised in or affected by such grant of administration until such administration has been recalled or revoked. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 30.

Administra-  
tion limited  
to personal  
estate

31. A person entitled to letters of administration to the property of a deceased person is entitled to take out such letters limited to the personal estate of the deceased, exclusive of the real estate. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 31.

défunt, la cour peut confier l'administration au proche parent ou aux proches parents qu'elle estime appropriés. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 29 (1); 1999, chap. 6, art. 23.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si une personne meurt entièrement intestat quant à ses biens ou en laissant un testament portant sur des biens mais sans avoir nommé d'exécuteur testamentaire ou sans avoir nommé un exécuteur disposé et habile à obtenir l'homologation et que les personnes qui ont droit à l'administration, ou une majorité de ces dernières qui résident en Ontario, demandent qu'une autre personne soit nommée administratrice des biens du défunt ou d'une partie de ces biens, le droit des personnes qui font la demande de se faire accorder l'administration des biens appartient à la personne qu'ils désirent nommer.

(3) Si une personne meurt entièrement intestat quant à ses biens ou en laissant un testament portant sur des biens, mais sans avoir nommé d'exécuteur disposé et habile à obtenir l'homologation ou encore si l'exécuteur testamentaire résidait, au moment du décès du défunt, hors de l'Ontario et que la cour estime nécessaire ou utile, compte tenu de l'insolvabilité de la succession du défunt ou d'autres circonstances particulières, de nommer administratrice des biens du défunt ou d'une partie de ceux-ci une personne autre que la personne qui, en l'absence du présent paragraphe, aurait eu droit aux lettres d'administration, la cour n'est pas tenue de délivrer les lettres d'administration à cette dernière personne. La cour peut nommer la personne qu'elle estime apte, sur versement par la personne du cautionnement que la cour peut fixer. La cour peut également limiter l'administration, aux conditions qu'elle estime justes.

(4) Une société de fiducie peut être nommée administratrice, seule ou avec une autre personne, aux termes du paragraphe (2) ou (3). L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 29 (2) à (4).

30. Après la délivrance des lettres d'administration de la succession, seul l'administrateur successoral ou l'exécuteur testamentaire a le pouvoir d'ester en justice ou d'exercer les fonctions d'exécuteur testamentaire relativement aux biens sur lesquels portent les lettres d'administration tant que celles-ci n'ont pas été révoquées. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 30.

31. La personne qui a droit à des lettres d'administration portant sur les biens d'un défunt a le droit d'obtenir des lettres limitées aux biens meubles du défunt, à l'exclusion des biens immeubles. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 31.

Nomination  
à la demande  
des parties  
intéressées

Pouvoir  
général de  
nomination  
d'administra-  
teur dans des  
circonstances  
particulières

Nomination  
d'une société  
de fiducie

Interdiction  
d'exercer les  
fonctions  
d'exécuteur  
testamentaire  
après la déli-  
vrance de  
lettres d'ad-  
ministration

L'administra-  
tion se limite  
aux biens  
meubles



## Evaluation

32. (1) The person applying for a grant of probate or administration shall before it is granted make or cause to be made and delivered to the registrar a true statement of the total value, verified by the oath or affirmation of the applicant, of all the property that belonged to the deceased at the time of his or her death.

## Evaluation of subsequently discovered property

(2) When after the grant of probate or letters of administration any property belonging to the deceased at the time of his or her death and not included in such statement of total value is discovered by the executor or administrator, they shall, within six months thereafter, deliver to the registrar a true statement of the total value, duly verified by oath or affirmation, of such newly discovered property.

## Evaluation of limited grant

(3) Where the application or grant is limited to part only of the property of the deceased, it is sufficient to set forth in the statement of value only the property and value thereof intended to be affected by such application or grant. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 32.

33. REPEALED: 1998, c. 34, s. 63 (1).

## Consequences upon executor renouncing

34. Where a person renounces probate of the will of which the person is appointed an executor, the person's rights in respect of the executorship wholly cease, and the representation to the testator and the administration of the testator's property, without any further renunciation, goes, devolves and is committed in like manner as if such person had not been appointed executor. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 34.

## Bonds

35. Except where otherwise provided by law, every person to whom a grant of administration, including administration with the will annexed, is committed shall give a bond to the judge of the court by which the grant is made, to enure for the benefit of the Accountant of the Ontario Court, with a surety or sureties as may be required by the judge, conditioned for the due collecting, getting in, administering and accounting for the property of the deceased, and the bond shall be in the form prescribed by the rules of court, and in cases not provided for by the rules, the bond shall be in such form as the judge by special order may direct. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 35.

## When security not required

36. (1) It is not necessary for the Government of Ontario or any ministry thereof or any Provincial commission or board created under any Act of the Legislature to give any security for the due performance of its duty as executor, administrator, trustee, committee, or in any other office to which it may be appointed

32. (1) La personne qui présente une requête visant à obtenir une homologation ou une administration rédige ou fait rédiger, avant la délivrance des lettres, une déclaration exacte attestée sous le serment ou par l'affirmation solennelle du requérant, précisant la valeur totale de tous les biens qui appartaient au défunt au moment de son décès. La déclaration est remise au greffier de la cour.

## Evaluation

(2) Lorsque, après la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration, l'exécuteur testamentaire ou l'administrateur successoral découvre un bien qui appartenait au défunt au moment du décès et qui n'est pas inclus dans la déclaration, il remet, dans les six mois suivant la découverte, au greffier de la cour une déclaration exacte, dûment attestée sous serment ou par affirmation solennelle, de la valeur totale du bien découvert.

## Evaluation de biens découverts par la suite

(3) Lorsque la requête ou les lettres sont limitées à une partie des biens du défunt, il suffit de mentionner dans la déclaration la valeur des biens visés par la requête ou les lettres. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 32.

## Evaluation dans le cas d'une administration limitée

33. ABROGÉ : 1998, chap. 34, par. 63 (1).

34. Si une personne renonce à la charge d'exécuteur testamentaire, ses droits d'exécuteur s'éteignent et la représentation du testateur ainsi que l'administration des biens de ce dernier sont dévolues, sans renonciation supplémentaire, de la même façon que si la personne n'avait pas été nommée exécuteur testamentaire. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 34.

## Conséquences d'une renonciation de l'exécuteur testamentaire

35. Sauf disposition contraire de la loi, toute personne à qui sont délivrées des lettres d'administration, y compris d'une administration testamentaire, doit s'engager par cautionnement donné au juge de la cour ayant délivré les lettres au bénéfice du Comptable de la Cour de l'Ontario. Une ou plusieurs cautions peuvent s'ajouter au cautionnement, selon ce que peut exiger le juge, afin de garantir la perception et l'administration des biens du défunt ainsi que la reddition de comptes s'y rapportant. Le cautionnement est rédigé selon la formule prescrite par les règles de pratique ou, dans les cas non prévus par les règles, selon la formule que le juge peut prescrire par ordonnance spéciale. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 35.

## Cautionnement

36. (1) Le gouvernement de l'Ontario ou ses ministères, les commissions ou les conseils provinciaux créés en vertu d'une loi de la Législature ne sont pas tenus de verser un cautionnement pour la bonne exécution de leurs fonctions d'exécuteur testamentaire, d'administrateur successoral, de fiduciaire, de

## Cas où le cautionnement n'est pas requis



by order of the court or under any Act. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 36 (1).

curateur ou pour toute autre charge à laquelle ils peuvent être nommés. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 36 (1).

Idem

(2) A bond shall not be required where the administration on an intestacy is granted to the surviving spouse of the deceased and where,

Idem

(2) Il n'est exigé aucun cautionnement si l'administration d'une succession ab intestat est accordée au conjoint survivant du défunt et si, à la fois :

- (a) the net value of the estate as computed for the purposes of section 45 of the *Succession Law Reform Act* does not exceed the preferential share prescribed under subsection 45 (6) of that Act; and
- (b) there is filed with the application for administration an affidavit setting forth the debts of the estate. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 36 (2); 1997, c. 23, s. 8 (1).

- a) la valeur nette de la succession, telle qu'elle est calculée aux fins de l'article 45 de la *Loi portant réforme du droit des successions*, n'est pas supérieure à la part préférentielle prescrite en vertu du paragraphe 45 (6) de cette loi;
- b) un affidavit qui énumère les dettes de la succession est déposé avec la requête pour obtenir les lettres d'administration. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 36 (2); 1997, chap. 23, par. 8 (1).

Amount of security

37. (1) The bond shall be in a penalty of double the amount under which the property of the deceased has been sworn, and the judge may direct that more than one bond be given so as to limit the liability of any surety to such amount as the judge considers proper.

Montant du cautionnement

37. (1) Le cautionnement prévoit une pénalité égale au double de la valeur de la succession du défunt attestée sous serment. Le juge peut ordonner que plus d'un cautionnement soit fourni de façon à limiter la responsabilité de toute caution à un montant que le juge estime approprié.

Power to reduce amount

(2) The judge may at any time under special circumstances reduce the amount of or dispense with the bond. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 37.

Pouvoir de réduire le montant

(2) Le juge peut en tout temps, en des circonstances particulières, réduire le montant du cautionnement ou ne pas l'exiger. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 37.

Power of courts as to assignment of bonds

38. The judge on application made in a summary way and on being satisfied that the condition of the bond has been broken may order the registrar to assign the bond to some person to be named in the order, and such person is thereupon entitled to sue on the bond in the person's own name as if it had been originally given to the person, and shall recover thereon as trustee for all persons interested the full amount recoverable in respect of any breach of the condition of the bond. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 38.

Exécution du cautionnement

38. Sur requête sommaire, le juge peut, s'il est convaincu qu'une des conditions du cautionnement n'a pas été respectée, ordonner au greffier de céder le cautionnement à une personne mentionnée à l'ordonnance. La personne a alors le droit d'intenter une poursuite en son propre nom en se fondant sur le cautionnement, comme si le cautionnement lui avait été initialement fourni. Pour tout manquement à une condition du cautionnement, la personne recouvre, à titre de fiduciaire de toutes les personnes intéressées, le plein montant recouvrable en vertu du cautionnement. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 38.

Accounts to be rendered

39. The oaths and affirmations to be taken by executors, administrators and guardians, and the bonds or other security to be given by administrators and guardians, and probates, letters of administration and letters of guardianship shall require the executor, administrator or guardian to render a just and full account of their executorship, administration or guardianship only when thereunto lawfully required. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 39.

Reddition de comptes

39. Les serments que doivent prêter et les affirmations solennelle que doivent faire les exécuteurs testamentaires, les administrateurs successoraux et les tuteurs, ainsi que les cautionnements ou autres garanties que doivent donner les administrateurs successoraux et les tuteurs, de même que les lettres d'homologation, d'administration et de tutelle exigent des exécuteurs testamentaires, des administrateurs successoraux ou des tuteurs qu'ils rendent compte fidèlement de l'exercice de leurs fonctions seulement lorsque la loi les y oblige. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 39.

New or additional security in certain cases

40. (1) Where a surety for an administrator or guardian dies or becomes insolvent or where for any other reason the security fur-

40. (1) Si la caution d'un administrateur successoral ou d'un tuteur meurt ou devient insolvable ou que pour tout autre motif la

Nouvelle garantie et garantie supplémentaire dans certains cas



nished by an administrator or guardian becomes inadequate or insufficient, the judge may require other or additional security to be furnished, and if it is not furnished as directed by the judge, he or she may revoke the grant of administration or letters of guardianship.

Order by judge or on application

(2) The order may be made by the judge on the judge's own initiative or on the application of any person interested. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 40.

Substitution of security

41. (1) Where a surety for an administrator or guardian desires to be discharged from their obligation or where an administrator or guardian desires to substitute other security for that furnished by the surety, the judge may allow other security to be furnished in lieu of that of such surety or of the security so furnished on such terms as the judge considers proper, and the judge may direct that, on the substituted security being furnished, and, if the judge so directs, the accounts of the administrator or guardian being passed, the surety or sureties be discharged.

How application made

(2) The application may be made without notice or on such notice as the judge may direct. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 41.

Cancellation of security

42. Where an executor or administrator has passed their final account and has paid into court or distributed the whole of the property of the deceased that has come to their hands, the judge may direct the bond or other security furnished by the executor or administrator to be delivered up to be cancelled. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 42.

Cancellation of bond of administrator in distribution of estate

43. Where an executor or administrator has produced evidence to the satisfaction of the judge that the debts of the deceased have been paid and the residue of the estate duly distributed, the judge may make an order directing the bond or other security furnished by the executor or administrator to be delivered up to be cancelled, but where a minor was or is entitled to a part of the estate under the distribution, the order shall not be made until after such notice as the judge may direct has been given to the Children's Lawyer, and where any person who is a patient in a psychiatric facility under the *Mental Health Act* was or is entitled to a part of the estate under the distribution, the order shall not be made until after like notice has been given to the Public Trustee. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 43; 1994, c. 27, s. 43 (2).

Contestation of claims against estate

44. (1) Where a claim or demand is made against the estate of a deceased person or where the personal representative has notice of such claim or demand, they may serve the claimant with a notice in writing that they contest the same in whole or in part, and, if in

garantie fournie ne suffit plus, le juge peut exiger une autre garantie ou une garantie supplémentaire. À défaut de fournir la garantie conformément aux exigences du juge, ce dernier peut révoquer les lettres d'administration ou de tutelle.

(2) L'ordonnance peut être rendue d'office par le juge de sa propre initiative ou sur requête d'une personne intéressée. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 40.

Ordonnance rendue d'office ou sur requête

41. (1) Si la caution d'un administrateur ou d'un tuteur désire être libérée de son obligation ou qu'un administrateur ou tuteur désire substituer une autre garantie à celle qu'a fournie la caution le juge peut permettre, aux conditions qu'il estime appropriées, qu'une autre garantie remplace celle de la caution ou celle ainsi fournie et il peut ordonner la libération des cautions lorsque la nouvelle garantie est fournie et, si le juge l'ordonne, après la reddition des comptes.

Substitution de garantie

(2) La requête peut être présentée sans préavis ou selon le préavis que le juge peut fixer. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 41.

Modalités de la requête

42. Si l'exécuteur ou l'administrateur a effectué sa dernière reddition de comptes et qu'il a consigné au tribunal ou distribué tous les biens du défunt qu'il avait en sa possession, le juge peut ordonner que le cautionnement ou l'autre garantie fournis par eux soient remis en vue de leur annulation. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 42.

Annulation de la garantie

43. Si l'exécuteur ou l'administrateur a produit une preuve, que le juge estime convaincante, de l'acquittement des dettes du défunt et de la distribution en bonne et due forme du reliquat de la succession, le juge peut ordonner la remise du cautionnement ou de l'autre garantie fournis par l'exécuteur ou l'administrateur afin qu'ils soient annulés. Toutefois, si un mineur avait droit ou a droit à une part de la succession au moment du partage, le juge ne rend son ordonnance qu'après que l'avis qu'il peut prescrire a été donné à l'avocat des enfants. En outre, si un patient dans un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale* avait droit ou a droit à une part de la succession au moment du partage, l'ordonnance n'est rendue qu'après qu'un avis semblable a été donné au curateur public. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 43; 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Annulation du cautionnement de l'administrateur si le reliquat de la succession a été distribué

44. (1) Si une réclamation est faite contre la succession d'un défunt ou que le représentant successoral a reçu avis d'une telle réclamation, il peut signifier au réclamant un avis écrit l'informant qu'il conteste la réclamation en totalité ou en partie. Si la contestation ne

Contestation des réclamations contre la succession



part, stating what part, and also referring to this section.

Application  
for order  
allowing  
claim

(2) Within thirty days after the receipt of such notice of contestation or within three months thereafter if the judge of the Ontario Court (General Division) on application so allows, the claimant may, upon filing with the registrar a statement of their claim verified by affidavit and a copy of the notice of contestation, apply to the judge of the Ontario Court (General Division) for an order allowing the claim and determining the amount of it, and the judge shall hear the parties and their witnesses and shall make such order upon the application as the judge considers just, and if the claimant does not make such application, the claimant shall be deemed to have abandoned the claim and it is forever barred.

Claim within  
jurisdiction  
of Small  
Claims Court

(3) Where the claim is within the jurisdiction of the Small Claims Court, an application for the extension of time referred to in subsection (2) and the application for the order shall be made to the judge of a Small Claims Court in which an action for the recovery of the claim might be brought, and the application for the order shall be heard by the judge at the sittings of such court, but where the claimant and the personal representative consent, the applications may be made to the judge of the Ontario Court (General Division). R.S.O. 1990, c. E.21, s. 44 (1-3).

Notice in  
such cases

(4) Not less than seven days notice of the application shall be given to the personal representative, and where the application is to be made to the judge of the Ontario Court (General Division), shall also be given to the Children's Lawyer if minors are concerned, and to such, if any, of the persons beneficially interested in the estate as the judge may direct. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 44 (4); 1994, c. 27, s. 43 (2).

Right of  
persons  
interested  
to be heard

(5) Where the application is made to the judge of the Ontario Court (General Division), in addition to the persons to whom notice has been given, any other person who is interested in the estate has the right to be heard and to take part in the proceeding.

Consent to  
jurisdiction  
of Ontario  
Court  
(General  
Division) in  
certain cases

(6) Where the claim, or the part of it that is contested, amounts to \$800 or more, instead of proceeding as provided by this section, the judge shall, on the application of either party, or of any of the parties mentioned in subsection (5), direct the creditor to bring an action for the recovery or the establishment of the creditor's claim, on such terms and conditions as the judge considers just but, where the claimant and the personal representative consent to have the trial before the judge of the

porte que sur une partie de la réclamation, l'avis précise laquelle et fait mention du présent article.

(2) Dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis de contestation, ou dans les trois mois qui suivent cette date si le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), sur requête, en décide ainsi, le réclamant peut, sur dépôt auprès du greffier de sa déclaration attestée par affidavit et d'une copie de l'avis de contestation, présenter une requête au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) pour obtenir une ordonnance qui fait droit à la contestation et en fixe le montant. Le juge entend les parties et leurs témoins et rend l'ordonnance qu'il estime juste. À défaut de présenter une telle requête, le réclamant est réputé avoir renoncé à sa réclamation, qui ne peut plus être présentée.

Requête en  
vue d'obtenir  
une ordon-  
nance faisant  
droit à la  
réclamation

(3) Si la réclamation relève de la compétence de la Cour des petites créances, une requête en prorogation du délai visée au paragraphe (2) ainsi que la requête visant à obtenir l'ordonnance sont présentées à un juge d'une Cour des petites créances devant laquelle une action en recouvrement de la créance réclamée pourrait être intentée. La requête visant à obtenir l'ordonnance est entendue par le juge à une session de la cour. Toutefois, si le réclamant et le représentant successoral y consent, les requêtes peuvent être présentées au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale). L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 44 (1) à (3).

Réclamation  
relevant de la  
compétence  
de la Cour  
des petites  
créances

(4) Le représentant successoral reçoit un préavis d'au moins sept jours avant la requête et, si la requête doit être présentée au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), ce même préavis est donné à l'avocat des enfants si des mineurs sont intéressés, ainsi qu'aux personnes, le cas échéant, ayant un droit de bénéficiaire sur la succession que désigne le juge. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 44 (4); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Avis dans un  
tel cas

(5) Si la requête est présentée au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), toute personne qui a un intérêt dans la succession a, comme les personnes qui ont reçu l'avis, le droit d'être entendue et de participer à l'instance.

Droit des  
personnes  
intéressées  
d'être  
entendues

(6) Si le montant qui fait l'objet de la réclamation ou de la partie contestée de celle-ci est d'au moins 800 \$, le juge, au lieu de procéder comme le présent article le prévoit, ordonne au créancier, sur requête d'une des parties ou sur requête d'une des personnes mentionnées au paragraphe (5), d'intenter une action pour recouvrer ou établir sa créance conformément aux conditions que le juge estime justes. Toutefois, si ce réclamant et le représentant successoral s'entendent pour que le procès ait lieu

Acquiesce-  
ment à la  
compétence  
de la Cour de  
l'Ontario  
(Division  
générale)  
dans certains  
cas



Ontario Court (General Division), the trial shall take place and be disposed of before the Ontario Court (General Division) judge under this section.

devant le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale), l'affaire y est tranchée conformément au présent article.

Fees and costs when claim within Small Claims Court jurisdiction

(7) Where the claim is within the jurisdiction of the Small Claims Court, the fees and costs shall be according to the tariff of that court and in other cases the fees payable to the judge of the Ontario Court (General Division) and to the registrar shall be the same as are allowed on an audit in an estate of a value equal to the amount of the claim or so much thereof as is contested, and the fees to be allowed to counsel or solicitors shall be fixed and determined by the Ontario Court (General Division) judge having regard to the amount involved and the importance of the contest.

(7) Si la réclamation relève de la compétence de la Cour des petites créances, les droits et les dépens sont conformes au tarif de cette cour. Dans les autres cas, les droits payables au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) et au greffier sont ceux autorisés pour une vérification comptable d'une succession d'une valeur égale à celle de la réclamation ou de la partie contestée de celle-ci. Les honoraires payables aux avocats-conseils ou aux procureurs sont fixés par le juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) qui tient compte, en les fixant, du montant en cause et de l'importance du litige.

Droits et dépens lorsque la réclamation relève de la compétence de la Cour des petites créances

Claims not presently payable

(8) This section applies, even if the claim or demand is not presently payable, and that, for that reason, an action for the recovery of it could not be brought.

(8) Le présent article s'applique, malgré que la créance réclamée ne soit pas présentement exigible et que, pour cette raison, une action en recouvrement de celle-ci ne puisse être intentée.

Créance réclamée non exigible

Application for order allowing commission

(9) The judge may order the issue of a commission to take the testimony of any person or party residing out of Ontario.

(9) Le juge peut ordonner la délivrance d'une commission rogatoire afin de recueillir le témoignage d'une personne ou d'une partie qui réside hors de l'Ontario.

Ordonnance autorisant une commission rogatoire

Judge may make an order appointing a person to take testimony

(10) The judge may make an order for the taking of evidence before trial of any material and necessary witness residing in Ontario who is sick, aged or infirm or is about to leave Ontario and provide to whom notice of the examination is to be given.

(10) Le juge peut rendre une ordonnance en vue de l'obtention avant l'instruction de la déposition pertinente et nécessaire de tout témoin qui réside en Ontario et qui est malade, âgé, infirme ou sur le point de quitter l'Ontario. L'ordonnance peut également prévoir à qui l'avis de l'interrogatoire doit être donné.

Ordonnance nommant la personne qui recueille le témoignage

Right to issue summons

(11) A summons may be issued to enforce the attendance of witnesses to give evidence on any proceeding under this section.

(11) Des assignations de témoin peuvent être délivrées afin d'assurer la présence de témoins à toute instance tenue en vertu du présent article.

Droit de délivrer des assignations de témoin

Rules of court apply

(12) The Rules of Civil Procedure, so far as they are applicable, apply to every application for such commission or order for examination, the issue, execution, enforcement and return thereof and the judge has power to award costs of all such procedures according to the tariff in force from time to time.

(12) Les règles de procédure civile s'appliquent, dans la mesure où elles sont pertinentes, à toute requête en vue d'obtenir des lettres rogatoires ou une ordonnance d'interrogatoire ainsi qu'à la délivrance, à l'exécution et au rapport de celles-ci. Le juge peut adjuger les dépens pour de telles procédures conformément au tarif en vigueur.

Application des règles de pratique de procédure civile

Permission for enforcement of judgment

(13) Where a claim is established under this section, no procedures shall be commenced to enforce payment of the claim without the permission of the judge.

(13) S'il est fait droit à une réclamation en vertu du présent article, aucune procédure en exécution forcée du paiement ne doit être entamée sans l'autorisation du juge.

Autorisation d'exécuter le jugement

Enforcement of judgment

(14) Where permission to enforce payment of a claim is given, the order shall be filed in the Ontario Court (General Division) and an execution shall issue as upon a judgment of that court and an order for payment of costs may be entered in the same way. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 44 (5-14).

(14) Si l'autorisation d'exécuter un jugement est accordée, l'ordonnance est déposée au greffe de la Cour de l'Ontario (Division générale) et un bref d'exécution est délivré comme cela se fait dans le cas d'un jugement de cette cour, et une ordonnance d'adjudication des dépens peut être inscrite de la même façon. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 44 (5) à (14).

Exécution forcée de jugement



Notice of  
contestation  
of  
unliquidated  
claims

45. (1) Where any claim or demand not within the meaning of subsection 44 (1) is made against the estate of a deceased person or where the personal representative has notice or knowledge of the claim or demand, they may serve the claimant with the notice prescribed in the said subsection.

45. (1) Si une réclamation autre que celle visée par le paragraphe 44 (1) est faite contre la succession d'un défunt ou que le représentant successoral a reçu un avis ou a connaissance de la réclamation, ce dernier peut signifier au réclamant l'avis prescrit par le paragraphe 44 (1).

Avis de  
contestation  
d'une réclamation non  
liquidée

Application  
by claimant  
for order for  
directions

(2) Within the time limits mentioned in subsection 44 (2), the claimant may, upon filing with the registrar a statement of their claim verified by affidavit and a copy of the notice of contestation, apply to the judge of the Ontario Court (General Division) for an order for directions as to the disposition of the claim or demand, and if the claimant does not make the application, the claimant shall be deemed to have abandoned the claim, and it is forever barred. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 45 (1, 2).

(2) Dans les délais mentionnés au paragraphe 44 (2), le réclamant peut, sur dépôt auprès du greffier de sa déclaration attestée par un affidavit et d'une copie de l'avis de contestation, présenter une requête au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) pour obtenir une ordonnance qui fournit des directives quant à la réclamation. À défaut de présenter une telle requête, le réclamant est réputé avoir renoncé à sa réclamation, qui ne peut plus être présentée. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 45 (1) et (2).

Ordonnance  
fournissant  
des  
directives

Notice in  
such cases

(3) Not less than seven days notice of the application shall be given to the personal representative and to the Children's Lawyer if minors are concerned and to such, if any, of the persons beneficially interested in the estate as the judge may direct. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 45 (3); 1994, c. 27, s. 43 (2).

(3) Un avis de requête d'au moins sept jours est donné au représentant successoral, à l'avocat des enfants si des mineurs sont intéressés, ainsi qu'aux personnes qui ont un droit de bénéficiaire sur la succession et que le juge désigne. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 45 (3); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Avis dans  
un tel cas

Powers  
of judge

(4) The judge shall make such order upon the application for directions as he or she considers just and, in particular but without limiting the generality of the foregoing, the judge may,

(4) Le juge rend, en se prononçant sur la requête visant à obtenir des directives, l'ordonnance qu'il estime juste. Il peut notamment :

Pouvoirs  
du juge

- (a) direct the claimant to bring an action for the recovery or establishment of their claim on such terms and conditions as the judge considers just; and
- (b) where the claim or demand is not presently recoverable, prescribe the time after which the claimant shall proceed pursuant to the directions.

- a) ordonner au réclamant d'intenter une action pour recouvrer ou établir sa réclamation aux conditions qu'il estime justes;
- b) si la réclamation n'est pas présentement exigible, prescrire la date à compter de laquelle le réclamant agit en vertu des directives.

Application  
of parts  
of s. 44

(5) When an order is made under subsection (4), subsections 44 (9), (10), (11) and (12) apply. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 45 (4, 5).

(5) Les paragraphes 44 (9), (10), (11) et (12) s'appliquent lorsqu'une ordonnance est rendue en vertu du paragraphe (4). L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 45 (4) et (5).

Application  
de certains  
paragraphes  
de l'art. 44

Right of  
persons  
interested  
to appeal

(6) If the personal representative does not appeal from an order made under subsection (2) or (4), the Children's Lawyer or any person beneficially interested in the estate may, by leave of a judge of the Divisional Court, appeal therefrom. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 45 (6); 1994, c. 27, s. 43 (2).

(6) Si le représentant successoral n'interjette pas appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2) ou (4), l'avocat des enfants ou toute personne ayant un droit de bénéficiaire sur la succession peut, avec l'autorisation d'un juge de la Cour divisionnaire, porter l'ordonnance en appel. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 45 (6); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Droit  
d'appel des  
intéressés

Right of  
persons  
interested  
to be heard  
on appeal

(7) Where the claimant or the personal representative appeals from an order made under subsection (2) or (4), the Children's Lawyer and any person beneficially interested in the estate may, by leave of the court that hears the appeal, appear and be heard. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 45 (7); 1994, c. 27, s. 43 (2).

(7) Si le réclamant ou le représentant successoral interjette appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2) ou (4), l'avocat des enfants et toute personne ayant un droit de bénéficiaire sur la succession peuvent, avec l'autorisation du tribunal qui entend l'appel, se présenter et être entendus. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 45 (7); 1994, chap. 27, par. 43 (2).

Droit des  
intéressés  
d'être  
entendus  
en appel



Summary  
determina-  
tion of  
disputes as  
to ownership

46. Where the personal representative of a person claims the ownership of any personal property not exceeding in value \$800 and the claim is disputed by any other person, the dispute may be determined in a summary manner and section 44 applies with necessary modifications. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 46.

46. Si le représentant successoral d'une personne réclame la propriété d'un bien meuble d'une valeur d'au plus 800 \$ et que la réclamation est contestée par une autre personne, le litige peut être tranché de façon sommaire. L'article 44 s'applique avec les adaptations nécessaires. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 46.

Détermina-  
tion som-  
maire du  
droit de  
propriété

Limitations  
Act not  
to apply in  
certain cases

47. (1) The *Limitations Act* does not affect the claim of a person against the estate of a deceased person where notice of the claim giving full particulars of the claim and verified by affidavit, is filed with the executor or administrator of the estate at any time prior to the date upon which the claim would be barred by the *Limitations Act*, but where no executor or administrator has been appointed, the notice may be filed in the office of a local registrar of the Ontario Court (General Division).

47. (1) La *Loi sur la prescription des actions* n'a aucun effet sur la réclamation d'une personne portant sur la succession d'un défunt si un avis de la réclamation, contenant toutes les précisions nécessaires et attesté par un affidavit, est déposé auprès de l'exécuteur ou de l'administrateur de la succession avant la date à laquelle la réclamation serait prescrite en vertu de cette loi. Toutefois, si aucun exécuteur ou administrateur n'a été nommé, l'avis peut être déposé auprès d'un greffier local de la Cour de l'Ontario (Division générale).

Non-  
application  
de la *Loi*  
sur la *pres-*  
*cription*  
des *actions*

Special  
provision

(2) Where the claim of a person against any other person would be barred by the *Limitations Act* at any time within three months after the death of the person having the claim, the claim shall for all purposes be deemed not to be barred until three months after the date of such death. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 47.

(2) Si, en vertu de la *Loi sur la prescription des actions*, la réclamation d'une personne à l'égard d'une autre se prescrit dans les trois mois qui suivent le décès de la personne qui pouvait faire la réclamation, celle-ci est à toutes fins réputée ne se prescrire que par trois mois après le décès. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 47.

Disposition  
particulière

Accounting  
by executor  
trustee

48. Every executor who is also a trustee under the will may be required to account for their trusteeship in the same manner as they may be required to account in respect of their executorship. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 48.

48. L'exécuteur testamentaire, qui est également fiduciaire en vertu du testament, peut être tenu de rendre compte de son mandat de fiduciaire de la même façon qu'il peut être tenu de rendre compte de sa charge d'exécuteur testamentaire. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 48.

Reddition de  
comptes de  
l'exécuteur  
testamentaire  
fiduciaire

Passing  
accounts by  
guardians

49. (1) A guardian appointed by the Ontario Court (General Division) may pass the accounts of the guardian's dealings with the estate before the judge of the court by which letters of guardianship were issued.

49. (1) Le tuteur nommé par la Cour de l'Ontario (Division générale) peut rendre compte de sa gestion de la succession devant un juge de la cour qui a délivré les lettres de tutelle.

Reddition  
des comptes  
du tuteur

Powers  
of judge  
on passing  
accounts

(2) The judge, on passing the accounts of an executor, administrator or trustee under a will of which the trustee is an executor, has jurisdiction to enter into and make full inquiry and accounting of and concerning the whole property that the deceased was possessed of or entitled to, and its administration and disbursement.

(2) Le juge, lorsqu'il examine les comptes de l'exécuteur testamentaire, de l'administrateur successoral ou du fiduciaire en vertu d'un testament qui le nomme exécuteur testamentaire, a compétence pour les approuver et pour contrôler les biens que possédait le défunt ou auquel il avait droit ainsi que l'administration et la distribution, et pour effectuer toute enquête à ce sujet.

Pouvoirs  
du juge au  
moment de  
l'approbation  
des comptes

Further  
powers

(3) The judge, on passing any accounts under this section, has power to inquire into any complaint or claim by any person interested in the taking of the accounts of misconduct, neglect, or default on the part of the executor, administrator or trustee occasioning financial loss to the estate or trust fund, and the judge, on proof of such claim, may order

(3) En examinant les comptes en vertu du présent article, le juge a le pouvoir d'enquêter sur toute plainte ou réclamation par une personne intéressée à la reddition des comptes selon laquelle l'exécuteur testamentaire, l'administrateur ou le fiduciaire aurait fait preuve de mauvaise administration, de négligence ou d'omissions occasionnant une perte financière

Pouvoirs  
supplémentaires



the executor, administrator or trustee, to pay such sum by way of damages or otherwise as the judge considers proper and just to the estate or trust fund, but any order made under this subsection is subject to appeal.

May order trial and give directions as to pleadings, etc.

(4) The judge may order the trial of an issue of any complaint or claim under subsection (3), and in such case the judge shall make all necessary directions as to pleadings, production of documents, discovery and otherwise in connection with the issue. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 49 (1-4).

(5)-(7) REPEALED: 1997, c. 23, s. 8 (2).

Notice of taking accounts to be served on Public Trustee

(8) Where by the terms of a will or other instrument in writing under which such an executor, administrator or trustee acts, real or personal property or any right or interest therein, or proceeds therefrom have heretofore been given, or are hereafter to be vested in any person, executor, administrator or trustee for any religious, educational, charitable or other purpose, or are to be applied by them to or for any such purpose, notice of taking the accounts shall be served upon the Public Trustee.

Where person to whom administration granted is not next-of-kin

(9) Where a person has died intestate in Ontario and administration has been granted to some person, not one of the next-of-kin, and it appears to be doubtful whether the intestate left any next-of-kin surviving them or that there are no known next-of-kin resident in Ontario, notice of taking the accounts shall be served upon the Public Trustee.

Appointment of expert on examination of accounts

(10) Where accounts submitted to the judge of the Ontario Court (General Division) are of an intricate or complicated character and in the judge's opinion require expert investigation, the judge may appoint an accountant or other skilled person to investigate and to assist him or her in auditing the accounts. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 49 (8-10).

At whose instance executors or administrators compellable to account

50. (1) An executor or an administrator shall not be required by any court to render an account of the property of the deceased, otherwise than by an inventory thereof, unless at the instance or on behalf of some person interested in such property or of a creditor of the deceased, nor is an executor or administrator otherwise compellable to account before any judge.

Application

(2) This section applies despite any provision to the contrary of any bond or security

à la succession ou au fonds en fiducie. Sur preuve de la réclamation, le juge peut ordonner à l'exécuteur testamentaire, à l'administrateur ou au fiduciaire de payer une somme, que le juge estime appropriée et juste, à la succession ou à la fiducie, à titre de dommages-intérêts ou à un autre titre. Toute ordonnance rendue en vertu du présent paragraphe est susceptible d'appel.

(4) Le juge peut ordonner l'instruction de la question soulevée par une plainte ou réclamation faites en vertu du paragraphe (3), auquel cas il donne toutes les directives nécessaires et notamment celles relatives aux actes de procédure et à l'enquête préalable. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 49 (1) à (4).

(5) à (7) ABROGÉS : 1997, chap. 23, par. 8 (2).

(8) Si, par un testament ou un autre acte juridique écrit en vertu duquel l'exécuteur, l'administrateur ou le fiduciaire agit, un bien meuble ou immeuble, ou un droit ou un intérêt sur ce bien, ou le produit de ce bien, ont été, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, transmis ou seront, après l'entrée en vigueur de la présente loi, dévolus à une personne, un exécuteur, un administrateur ou un fiduciaire à des fins religieuses, éducatives, charitables ou à d'autres fins ou pour que ceux-ci les affectent à de telles fins, l'avis de la reddition des comptes est signifié au curateur public.

(9) Si une personne décède intestat en Ontario et que les lettres d'administration ont été délivrées à quelqu'un qui n'est pas un proche parent du défunt, et qu'il paraît douteux qu'un plus proche parent ait survécu au défunt ou qu'il semble qu'aucun plus proche parent connu ne réside en Ontario, l'avis de la reddition des comptes est signifié au curateur public.

(10) Si les comptes présentés au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) sont complexes et qu'il estime que ceux-ci requièrent l'examen d'un expert, le juge peut nommer un comptable ou une autre personne compétente pour enquêter et pour l'aider à vérifier les comptes. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 49 (8) à (10).

50. (1) Un tribunal ne doit pas obliger un exécuteur testamentaire ou un administrateur à rendre compte des biens du défunt autrement que par un inventaire des biens, sauf à la demande ou pour le compte d'une personne qui a un intérêt dans les biens ou d'un créancier du défunt. L'exécuteur ou l'administrateur ne peut être contraint d'aucune autre façon de rendre compte devant un juge.

(2) Le présent article s'applique malgré toute disposition contraire d'un cautionnement ou d'une garantie fournis par l'exécuteur ou

Procès et procédure écrite

Avis de la reddition de comptes à donner au Curateur public

Cas où la personne à qui l'administration est confiée n'est pas le plus proche parent

Nomination d'un expert pour vérifier les comptes

Reddition de comptes

Champ d'application



heretofore given by the executor or administrator. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 50.

51. REPEALED: 1998, c. 34, s. 63 (2).

Manner of giving effect to grants of probate of Common-wealth and Canadian courts, etc.

52. (1) Where probate or letters of administration or other legal document purporting to be of the same nature granted by a court of competent jurisdiction in the United Kingdom or in a province or territory of Canada or in any British possession is produced to and a copy thereof deposited with a registrar of the Ontario Court (General Division) and the amount required by the *Estate Administration Tax Act, 1998* is deposited with an officer of the court as on a grant of probate or administration, the probate or letters of administration or other document shall, under the direction of the judge, be sealed with the seal of the Ontario Court (General Division), and thereupon is of the like force and effect in Ontario as if the same had been originally granted by the Ontario Court (General Division), and is, so far as regards Ontario, subject to any order made by such court, or on appeal therefrom, as if the probate or letters of administration had been granted thereby. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 52 (1); 1998, c. 34, s. 63 (3).

Letters of verification in Quebec

(2) Letters of verification issued in the Province of Quebec shall be deemed to be a probate within the meaning of this section.

Security required

(3) The letters of administration shall not be sealed with the seal of the Ontario Court (General Division) until a certificate has been filed under the hand of the registrar of the court that issued the letters that security has been given in such court in a sum of sufficient amount to cover as well the assets within the jurisdiction of such court as the assets within Ontario, or in the absence of such certificate, until like security is given to the judge of the Ontario Court (General Division) covering the assets in Ontario as in the case of granting original letters of administration. R.S.O. 1990, c. E.21, s. 52 (2, 3).

53. REPEALED: 1998, c. 34, s. 63 (4).

l'administrateur avant l'entrée en vigueur de la présente loi. L.R.O. 1990, chap. E.21, art. 50.

51. ABROGÉ : 1998, chap. 34, par. 63 (2).

52. (1) Si des lettres d'homologation ou d'administration ou d'autres documents juridiques qui se présentent comme étant de même nature, délivrés par un tribunal compétent du Royaume-Uni, d'une province canadienne, d'un territoire canadien ou d'une possession britannique, sont produits devant un greffier de la Cour de l'Ontario (Division générale), qu'une copie de ces lettres ou de ces documents est déposée auprès d'un greffier et que la même somme que celle exigée par la *Loi de 1998 de l'impôt sur l'administration des successions* pour la délivrance de lettres d'homologation ou d'administration est déposée auprès d'un fonctionnaire du tribunal, les lettres d'homologation ou d'administration ou les autres documents sont, sur les instructions du juge, revêtus du sceau de la Cour de l'Ontario (Division générale). Les lettres ou les documents acquièrent ainsi la même force et ont les mêmes effets en Ontario que s'ils avaient initialement été octroyés par la Cour de l'Ontario (Division générale). Les lettres ou les documents sont, en ce qui concerne l'Ontario, soumis à toute ordonnance rendue par la cour ou, en cas d'appel, considérés comme si les lettres d'homologation ou les lettres d'administration avaient été délivrées par cette dernière. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 52 (1); 1998, chap. 34, par. 63 (3).

(2) Les lettres de vérification délivrées dans la province de Québec sont réputées des lettres d'homologation au sens du présent article.

(3) Les lettres d'administration ne sont pas revêtues du sceau de la Cour de l'Ontario (Division générale) tant qu'un certificat n'est pas déposé, signé de la main du greffier de la cour qui a délivré les lettres attestant qu'il a été versé à la cour un cautionnement d'une valeur au moins équivalente à celle des biens qui se trouvent aussi bien dans le ressort de la cour qu'ailleurs en Ontario ou, à défaut du certificat, tant qu'il n'est pas versé au juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) un cautionnement semblable d'une valeur équivalente aux biens qui se trouvent en Ontario comme dans le cas de la délivrance de lettres d'administration originales. L.R.O. 1990, chap. E.21, par. 52 (2) et (3).

53. ABROGÉ : 1998, chap. 34, par. 63 (4).

Façon de donner effet aux lettres d'homologation délivrées par des tribunaux du Common-wealth et du Canada, etc.

Lettres de vérification du Québec

Cautionnement requis

